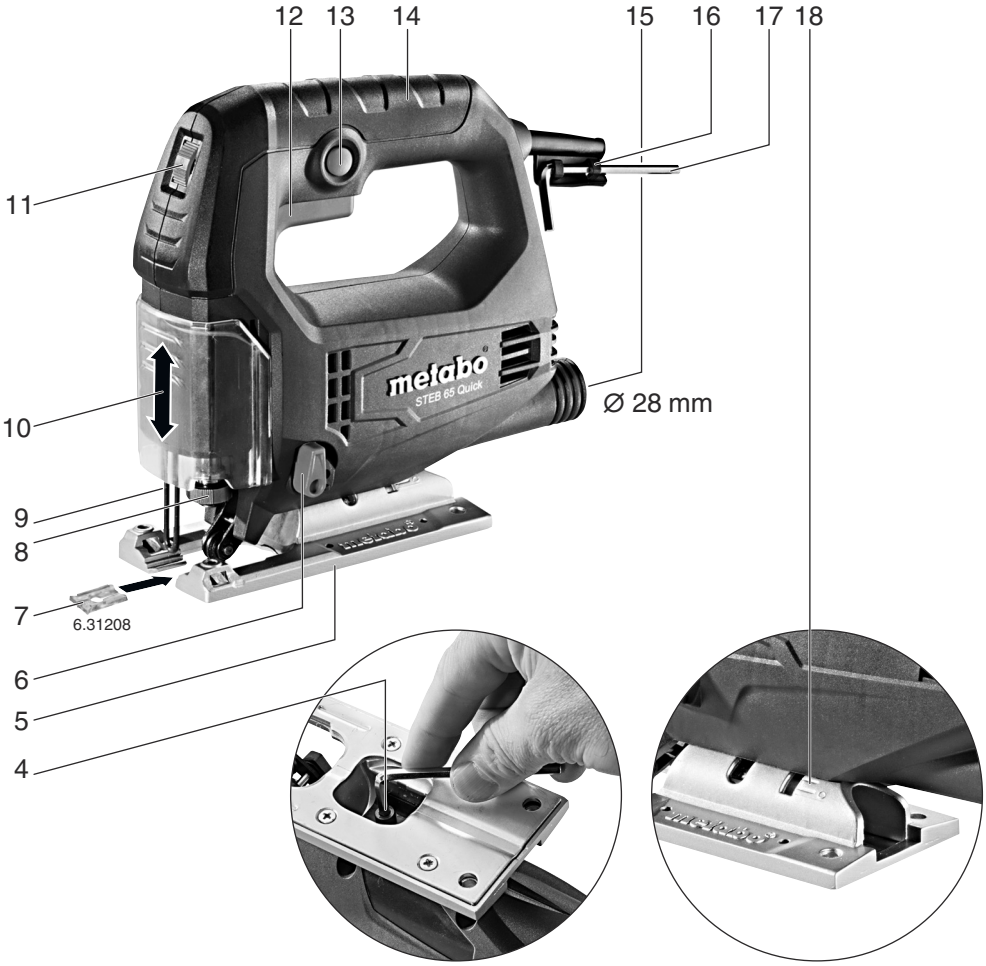
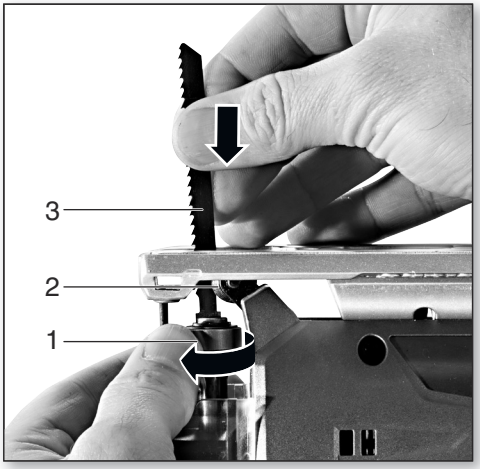
STEB 65 Quick



sk Pôvodný návod na použitie 5

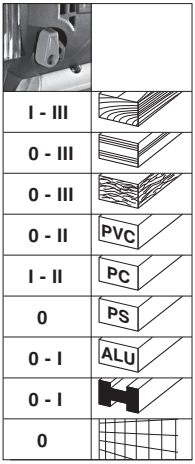
www.metabo.com

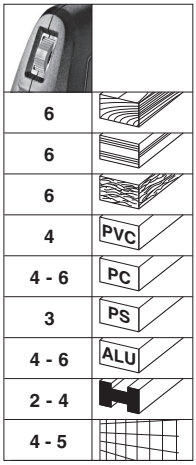

12
13
14
15
16
17
18
11
10
9
8
7
6
5
4
6.31208
Ø 28 mm
metabo
STEB 65 Quick


3
2
1


metabo
STEB 65 Quick

13.		**STEB 65 Quick** *1) Serial-Number: 01030..
M	Nm (inlbs)	4,4 (39)
T_1	mm (in)	65 ($2\,^3/_4$)
T_2	mm (in)	18 ($^3/_4$)
T_3	mm (in)	6 ($^1/_4$)
n_0	min^{-1} (rpm)	600 - 3000
P_1	W	450
P_2	W	230
m	kg (lbs)	1,9 (4.2)
$a_{h,CM}/K_{h,CM}$	m/s^2	8 / 3
$p_{F,CM}$ / $K_{p,CM}$	m/s^2	273 / 11,6
$a_{h,CW}/K_{h,CW}$	m/s^2	11 / 3
$p_{F,CW}$ / $K_{p,CW}$	m/s^2	366 / 34,5
L_{pA}/K_{pA}	dB(A)	89 / 5
L_{WA}/K_{WA}	dB(A)	97 / 5





CE *2) 2014/30/EU, 2006/42/EC (<20.01.2027), (EU) 2023/1230 ≥ (20.01.2027), 2011/65/EU
*3) EN 62841-1:2015+A11:2022+A1:2025, EN 62841-2-11:2016/A1:2020, EN IEC 63000:2018

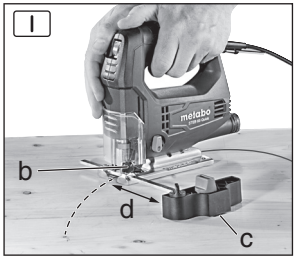
ppa. B. F.

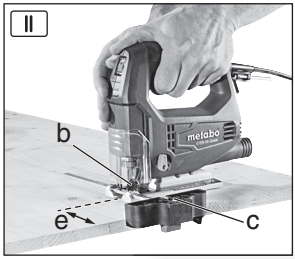
2026-09-23, Bernd Fleischmann
Chief Technology Officer Koki Holdings Co., Ltd.
*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

A



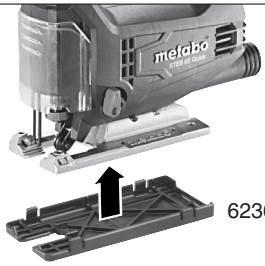
623591000





10.

B



623664000

10.

Pôvodný návod na použitie

1. Vyhlásenie o zhode

Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť: Tieto dierovacie píly, identifikované podľa typu a sériového čísla *1), spĺňajú všetky príslušné ustanovenia smerníc *2) a noriem *3). Technické dokumenty na *4) – pozri stranu 3.

2. Používanie v súlade s určením

Stroj je vhodný na pílenie neželezných kovov a ocelových plechov, dreva a materiálov podobných drevu, plastov a podobných materiálov. Akékolvek iné použitie je neprípustné.

Za škody spôsobené nesprávnym použitím nesie zodpovednosť výhradne používatel.

Treba dodržiavať všeobecne uznané bezpečnostné predpisy a priložené bezpečnostné pokyny.

3. Všeobecné bezpečnostné upozornenia



V záujme svojej vlastnej ochrany a ochrany svojho elektrického náradia dodržiavajte texty označené s týmto symbolom!



VAROVANIE – Pre zníženie rizika poranenia si prečítajte návod na prevádzku.

UPOZORNENIE – Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, návody, preštudujte ilustrácie a technické údaje, ktoré sú dodané spolu s týmto elektrickým náradím. *Zanedbanie dodržiavania nasledujúcich pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.*

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uchovajte pre budúce použitie.
Elektrický nástroj odovzdávajte ďalej len s týmito dokumentmi.

4. Špeciálne bezpečnostné upozornenia

Ak používate zariadenie pri prácach, pri ktorých by mohlo naraziť na skryté elektrické vedenia alebo na vlastné prípojné vedenie, držte ho za izolované úchopové plochy. Kontakt s vedením pod napätím môže uviesť pod napätie aj kovové časti prístroja a spôsobiť tak zásah elektrickým prúdom.

Na mieste, na ktorom sa má vykonávať práca, sa presvedčte, či sa tam nenachádzajú elektrické, vodné alebo plynové vedenia (napr. s pomocou kovového detektora).

Pri obrábaní musí obrábaný predmet pevne dosadať a musí byť zaistený proti posunutiu, napr. pomocou upínacích zariadení.

Nepokúšajte sa píliť extrémne malé obrobky.

Pri pílení musí základná doska bezpečne priliehať k obrábanému predmetu.

Ak prácu prerušíte, vypnite pílu a držte ju nehybne v materiáli, až kým sa pílový list nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte vybrať pílu z obrábaného predmetu, pokým sa pílový list pohybuje, pretože môže dôjsť k spätnému nárazu.

Stroj nezapínajte, pokým sa pílový list dotýka obrábaného predmetu. Pred vykonaním rezu počkajte, pokým pílový list nedosiahne svoju plnú zdvihovú frekvenciu.

Ak chcete znovu uviesť do chodu pílu, ktorá ostala zaseknutá v obrábanom predmete, vycentrujte pílový list v štrbine pílenia a skontrolujte, či pílové zuby neuviazli v obrábanom predmete. Ak sa pílový list zasekne, môže po opätovnom naštartovaní píly spôsobiť spätný náraz.

Nesiahajte rukami do oblasti pílenia a do blízkosti pílového listu. Nesiahajte pod obrábaný predmet.

Piliny a podobné veci odoberajte len keď je prístroj v pokoji.

Pred akýmkoľvek nastavovaním, prestavbou alebo údržbou vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Nebezpečenstvo poranenia ostrým listom dierovacej píly. List dierovacej píly môže byť po pílení horúci. Noste ochranné rukavice.

Zníženie zaťaženia prachom:

VAROVANIE - Niektoré druhy prachu, ktoré vznikajú pri brúsení brúsnym papierom, pílení, brúsení, vŕtaní a iných prácach, obsahujú chemikálie, o ktorých je známe, že spôsobujú rakovinu, vrodené chyby alebo iné reprodukčné poškodenia. Niektoré príklady týchto chemikálií sú:
- olovo z olovnatého náteru,
- minerálny prach z tehál, cementu a iných murovacích materiálov a
- arzén a chróm z chemicky ošetreného dreva.

Vaše riziko spôsobené touto záťažou sa líši v závislosti od toho, ako často vykonávate tento druh práce. Ak chcete znížiť zaťaženie týmito chemikáliami: Pracujte v dobre vetraných priestoroch a pracujte so schválenými ochrannými prostriedkami, ako sú napr. prachové masky, ktoré boli špeciálne vyvinuté na odfiltrovanie mikroskopických častíc.

Platí to aj pre prach z iných materiálov, napr. niektorých druhov dreva (ako je dubový alebo bukový prach), kovu, azbestu. Ďalšími známymi chorobami sú napr. alergické reakcie, choroby dýchacích ciest. Nedovoľte, aby sa do vášho tela dostal prach.

Dodržiavajte smernice a vnútroštátne predpisy platné pre váš materiál, personál, aplikáciu a miesto nasadenia (napr. predpisy o bezpečnosti práce, likvidácia).

Vzniknuté častice zachytávajte na mieste vzniku, vyhýbajte sa ich usadeniu po okolí.

Na špeciálne práce používajte vhodné príslušenstvo. Tak sa do okolia nekontrolovane dostane menej častíc.

Požívajte vhodné odsávanie prachu.

Zaťaženie prachom znížite nasledovne:
- vychádzajúce častice a prúd výstupného vzduchu z prístroja nesmerujte na seba, na osoby vo vašej blízkosti, ani na usadený prach,
- používajte odsávacie zariadenia a/alebo čistič vzduchu,
- pracovisko dobre odvetrávajte a udržiavajte ho čisté s pomocou odsávania. Zametania a fúkanie prach len rozvíri.
- Ochranný odev povysávajte alebo vyperte. Nevyfúkavajte ho, nevytrepávajte ani nekefujte.

5. Prehľad

Pozri stranu 2.

1 Napínacia páka na pripevnenie pílového listu
2 Podperný valček pílového listu
3 Pílový list (s jednovačkovou stopkou (stopka T))*
4 Skrutka na prestavenie základnej dosky
5 Základná doska
6 Nastavovacia páka pre výkyvný pohyb
7 Doštička chrániaca proti štiepeniu *
8 Prípravok na upnutie pílového listu
9 Ochranný oblúk na ochranu proti neúmyselnému dotyku pílového listu
10 Ochranný kryt
11 Nastavovacie koliesko na nastavenie počtu zdvihov
12 Prepínač
13 Aretačné tlačidlo pre trvalé zapnutie
14 Rukoväť
15 Odsávací nátrubok
16 Držiak kľúča
17 Šesťhranný kľúč
18 Sokel s označením nastaveného uhla rezu

* závisí od vybavenia/nie je súčasťou balenia

6. Uvedenie do prevádzky

Pred uvedením do prevádzky porovnajte, či sa sieťové napätie a sieťová frekvencia uvedené na typovom štítku zhodujú s údajmi vašej elektrickej siete.

Vždy predraďte prúdový chránič FI (RCD) s max. vypínacím prúdom 30 mA.

Nenechávejte stroj v chode bez pílového listu.

Pred akýmkoľvek nastavením, prestavovaním, údržbou alebo čistením vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

6.1 Vložiť doštičku chrániacu proti štiepeniu

Nebezpečenstvo poranenia ostrým listom dierovacej píly. Pri vkladaní doštičky chrániacej proti štiepeniu (7) musí byť pílový list odstránený.

Stroj otočte tak, aby základná doska smerovala nahor. Doštičku chrániacu proti štiepeniu vsuňte spredu, pritom dodržiavajte nasledujúce 2 body:
• Hladká strana doštičky smeruje nahor.
• Štrbina smeruje dozadu (smerom k sieťovému káblu).

Ak pracujete s nasadenou ochrannou doskou, vložte doštičku chrániacu proti štiepeniu do ochrannej dosky.

6.2 Založenie pílového listu

Nebezpečenstvo poranenia ostrým listom dierovacej píly. List dierovacej píly môže byť po pílení horúci. Noste ochranné rukavice.

Použite pílový list, ktorý je vhodný pre pílený materiál.

- Ak je to potrebné (10) posuňte ochranný kryt nahor.
- Otočte napínaciu páku (1) dopredu až po doraz a pridržte.
- Vložte pílový list (3) až po doraz. Pritom dbajte na to, aby zuby píly smerovali dopredu a pílový list sedel správne v drážke podperného valčeka pílového listu (2).
- Uvoľnite napínaciu páku (1). (Samočinne sa otočí naspäť do svojej východiskovej polohy. Teraz je pílový list pevne upnutý).

6.3 Pílenie s odsávaním prachu

- Pripojte vhodné odsávacie zariadenie k odsávaciemu nátrubku (15).
- Aby sa dosiahol optimálny výkon odsávania prachu, posuňte ochranný kryt (10) nadol.

Univerzálny vysávač pripojte na odsávacie hrdlo s nasledujúcimi minimálnymi požiadavkami, aby ste znížili nebezpečenstvá podmienené prachom.
- Trieda prachu M podľa IEC/EN 60335-2-69
- Priemer sacej hadice: ≥ 32 mm
- Podtlak: ≥ 140 hPa (mbar)
- Vzduchový výkon: ≥ 3000 l/min

Prečítajte si a dodržiavajte návod na použitie univerzálneho vysávača. Nádobu na zachytávanie prachu vyprázdňujte včas. Na univerzálnom vysávači vykonávajte údržbu a vymieňajte filter podľa jeho návodu na použitie.

6.4 Pílenie bez odsávania pachu

- Pracujte s ochranným krytom (10) posunutým nahor.

6.5 Šikmé rezy

Ochranný kryt (10) posuňte nahor.

Odstráňte doštičku chrániacu proti štiepeniu (7) a odsávaciu hadicu. Tieto časti sa pri šikmých rezoch nedajú použiť.

- Uvoľnite skrutku (4).
- Pootočte základnú dosku (5).
- Príslušný nastavený uhol sa dá odčítať na sokli (18) základnej dosky. Ostatné uhly nastavte pomocou uhlomeru.
- Skrutku (4) znovu pevne utiahnite.

6.6 Pílenie v blízkosti steny

Odstráňte ochranný kryt (10), doštičku chrániacu proti štiepeniu (7) a kruhové a paralelné vodiace lišty. Tieto časti sa pri pílení v blízkosti steny nedajú použiť.

- Uvoľnite skrutku (4) tak, aby sa základná doska (5) mohla mierne nadvihnúť.
- Základnú dosku (5) mierne nadvihnite a zatlačte ju dozadu až po doraz.
- Skrutku (4) znovu pevne utiahnite.

7. Použitie

7.1 Nastavenie výkyvného pohybu

Na nastavovacej páke (6) nastavte požadovaný výkyvný pohyb.

Poloha „0“ = výkyvný pohyb je vypnutý.

. . .

Poloha „III“ = maximálny výkyvný pohyb

Odporúčané hodnoty nastavenia pozri strana 3.

Optimálne nastavenie je najlepšie zistiť praktickým pokusom.

7.2 Nastavenie maximálneho počtu zdvihov

Na nastavovacom koliesku (11) nastavte maximálny počet zdvihov. Toto nastavenie možno vykonať aj počas prevádzky.

Odporúčané hodnoty nastavenia pozri strana 3.

Optimálne nastavenie je najlepšie zistiť praktickým pokusom.

7.3 Zapnutie/vypnutie, trvalé zapnutie

Zap.: Stlačte prepínač (12).

Vyp.: Pustite prepínač (12).

Trvalé zapnutie: Pre trvalé zapnutie sa dá stlačený prepínač (12) zaaretovať pomocou aretačného tlačidla (13). Opätovným stlačením prepínača (12) opäť vypnete.

Pri trvalom zapnutí bude zariadenie v chode naďalej, keď bude vytrhnuté z ruky. Preto zariadenie vždy držte obidvomi rukami za príslušnú rukoväť, zaujmite pevný postoj a sústreďte sa na prácu.

8. Čistenie, údržba

Zariadenie pravidelne čistite. Na vysatie vetracích štrbín na motore použite vysávače.

Pravidelne a dôkladne vyfúknite prípravok na upnutie pílového listu stlačeným vzduchom.

Ak je to potrebné, vyčistite otvory za podperným valčekom (2) pílového listu.

Občas naneste kvapku oleja na podperný valček (2) pílového listu.

9. Tipy a triky

Zapichnutie

Pri tenkých, mäkkých materiáloch možno list dierovacej píly zapichnúť do obrábaného predmetu, bez toho, aby bolo potrebné vopred vyvŕtať otvor. Používajte len krátke pílové listy. Len pri nastavení uhla 0°.

Pozri obrázok na strane 2. Nastavovaciu páku (6) prepnite do polohy „0“ (výkyvný pohyb je vypnutý). Priložte dierovaciu pílu s prednou hranou základnej dosky (5) k obrábanému predmetu. Dierovaciu pílu uvedenú do chodu pevne držte a pomaly ju veďte nadol. Keď sa pílový list prerezal, môžete zapnúť výkyvný pohyb.

Pri hrubších obrábaných predmetoch sa musí najskôr vyvŕtať otvor, do ktorého sa dá vložiť pílový list.

10. Príslušenstvo

Používajte iba originálne príslušenstvo Metabo.

Používajte iba príslušenstvo, ktoré spĺňa požiadavky a charakteristické údaje uvedené v tomto návode na prevádzku.

Príslušenstvo pevne upevnite. Ak je zariadenie prevádzkované s držiakom: Zariadenie pevne upevnite. Strata kontroly môže viesť k zraneniam.

Pozri stranu 4.

A Kruhové a paralelné vodiace lišty
B Ochranná doska (zabraňuje poškriabaniu citlivých povrchov obrábaných predmetov)

10.1 Nasadenie kruhového a paralelného vedenia

Na pílenie kruhov (Ø 100 – 360 mm) a na rezanie rovnobežne s hranou (max. 210 mm).

Nasadenie kruhového vedenia (pozri obr. I)

- Tyč kruhového a paralelného vedenia zasuňte z bočnej strany do základnej dosky (centrovací hrot (c) smeruje nadol).
- Nastavte požadovaný polomer (d).
- Skrutku (b) dotiahnite.

Nasadenie paralelného vedenia (pozri obr. II)

- Tyč kruhového a paralelného vedenia zasuňte z bočnej strany do základnej dosky (Centrovací hrot (c) ukazuje nahor).
- Nastavenie rozmeru (e)
- Skrutku (b) dotiahnite.

Aby ste minimalizovali ubiehanie pílového listu, odporúčame použiť extra hrubé pílové listy: **6.23694**, 6.23679, 6.23685

Príslušenstvo ku kompletnému programu pozri na stránke www.metabo.com alebo v katalógu.

11. Oprava

Opravy elektrických nástrojov smie vykonávať len elektrikár!

Poškodený napájací kábel musí byť vymenený iba za špeciálny originálny napájací kábel značky Metabo, ktorý je k dispozícii prostredníctvom servisu Metabo.

Ak máte elektrický nástroj Metabo, ktorý si vyžaduje opravu, môžete sa obrátiť na vaše

zastúpenie spoločnosti Metabo. Adresy pozri na stránke www.metabo.com.

Zoznamy náhradných dielov si môžete stiahnuť zo stránku www.metabo.com.

12. Ochrana životného prostredia

Dodržiavajte národné predpisy o ekologickej likvidácii a recyklácii starých prístrojov, obalov a príslušenstva.

Obalové materiály sa musia likvidovať podľa ich označenia v súlade s obecnými smernicami. Ďalšie informácie nájdete na www.metabo.com v časti Služby.

Len pre krajiny EÚ: Elektrické nástroje nikdy neodhadzujte do komunálneho odpadu! Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o elektrických a elektronických zariadeniach a aplikácie v národnej legislatíve sa musia použité elektrické nástroje zberať separovane a odovzdať na recykláciu vykonávanú ekologickým spôsobom.

13. Technické údaje

Vysvetlivky k údajom nájdete na strane 3.
Úpravy v zmysle technického pokroku vyhradené.

M = krútiaci moment
T_1 = maximálna hrúbka materiálu v dreve
T_2 = maximálna hrúbka materiálu v neželezných kovoch
T_3 = maximálna hrúbka materiálu v oceľovom plechu
n_0 = počet zdvihov pri voľnobehu
P_1 = menovitý príkon
P_2 = výstupný výkon
m = hmotnosť bez sieťového kábla

Namerané hodnoty zistené podľa normy EN 62841.

⧈ Prístroj ochrannej triedy II

~ striedavý prúd

Uvedené technické údaje sú s toleranciami (podľa príslušne platnej normy).

Emisné hodnoty
Tieto hodnoty umožňujú odhadnúť emisie elektrického nástroja a porovnať rôzne elektrické nástroja. Skutočné zaťaženie môže byť vyššie alebo nižšie v závislosti od podmienok použitia, stavu elektrického nástroja alebo vloženého nástroja. Pri odhade zohľadnite pracovné prestávky a fázy s nižším zaťažením. Na základe primerane upravených odhadovaných hodnôt stanovte ochranné opatrenia pre užívateľa, napr. organizačné opatrenia.

Celková hodnota kmitania (súčet vektorov troch smerov) zistená podľa normy EN 62841:

$a_{h,CM}$ = emisná hodnota kmitania (pílenie do kovového plechu)
$a_{h,CW}$ = emisná hodnota kmitania (pílenie do dreva)
$K_{h,...}$ = neistota (kmitanie)

Typické hladiny zvuku vyhodnotené v kategórii A:

L_{pA} = hladina akustického tlaku
L_{WA} = výkonová hladina zvuku
K_{pA}, K_{WA} = neistota

Noste ochranu sluchu!

17030015_sk_0926



Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1
72622 Nuertingen
Germany
www.metabo.com

metabo®